

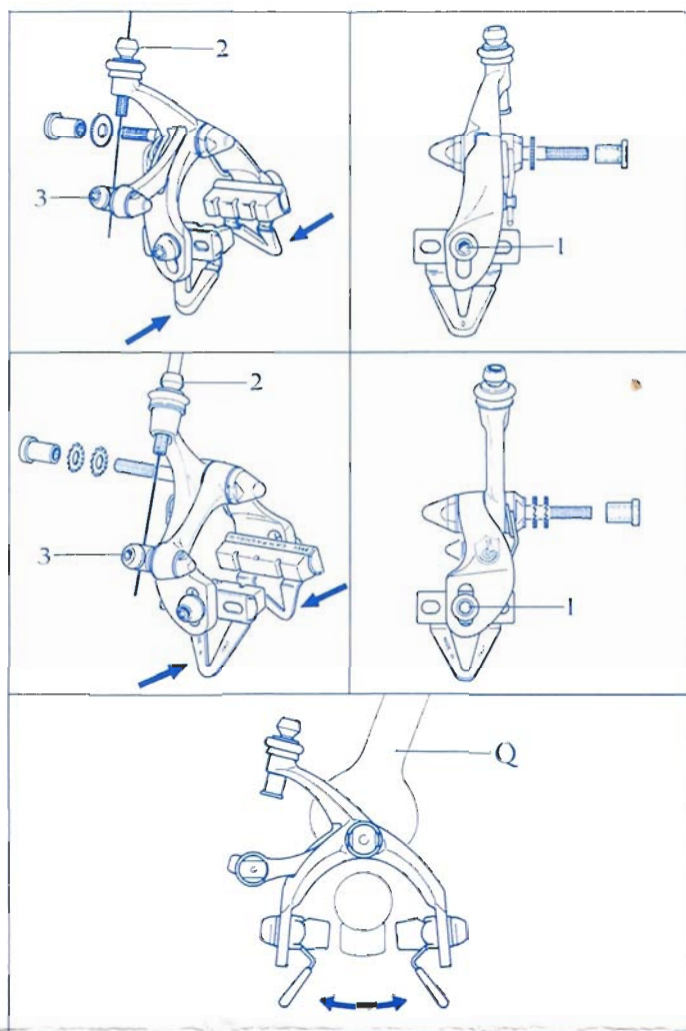
PRINTED IN ITALY - STAMPA PALLADIO VENEZIA

<i>Freno</i>	<i>Nm</i>	<i>Kgm</i>
<i>Fissaggio al telaio con dado incassato M6×1</i>	10	1
<i>Fissaggio al telaio con dado esterno M6×1</i>	17	1,7
<i>Fissaggio cavo con vite M5×0,8</i>	5	0,5
<i>Fissaggio portapattino vite M5×0,8</i>	8	0,8
<i>Fissaggio comando al manubrio vite M6×1</i>	10	1

Le leve freno sono ambidestre e sono dotate di un sistema di apertura rapida dei freni (rif. 10) per l'estrazione della ruota o il funzionamento in caso di rottura di un raggio. L'apertura si comanda spostando verso destra il pulsante posto sulla leva del freno. In caso di montaggio delle leve sul manubrio a "coma di buc" limare il diaframma sino alla linea in rilievo impressa sulle leve (rif. 9).

- ASSISTENZA TECNICA CLIENTI • CENTRALE (ITALY) - Telefono 0444/571871
• U.S.A. Telefono 201/8828733





INSTRUCTIONS

Montage

Le montage du frein sur le cadre peut se faire de deux façons possibles suivant le type de frein choisi : à écrou noyé, en utilisant une clé à 6 pans de 5 mm. ou bien avec écrou extérieur et clé plate de 10 mm.

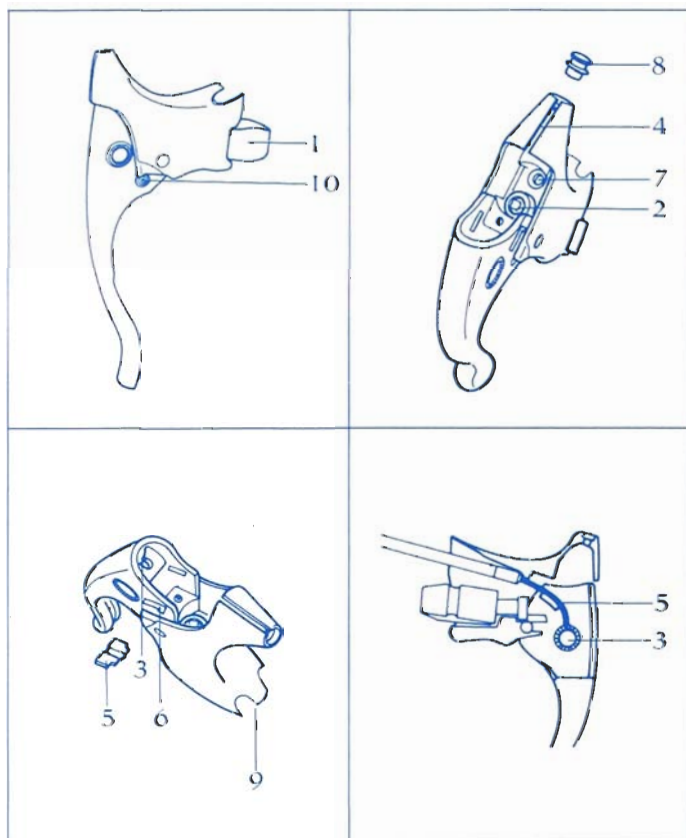
Le centrage du frein sur le cadre peut être fait en agissant sur les deux surfaces de l'axe du frein avec la clé spéciale Campagnolo (Q - 13 x 14).

Le réglage de la position du patin se fait en dévissant l'écrou (réf. 1) avec la clé à 6 pans de 5 mm. (Campagnolo Cat. 787).

Le raccordement de la transmission s'effectue en insérant l'embout de gaine dans la vis de réglage (réf. 2), dévisser la vis (réf. 3), introduire le câble entre la plaquette et l'axe serre-câble dans la rainure appropriée, approcher les patins à la jante et bloquer énergiquement la vis (réf. 3) avec une clé à 6 pans de 4 mm. Le système d'ouverture rapide du frein est placé sur le corps des leviers.

COUPLES DE SERRAGE MAXIMUM CONSEILLÉ

Frein	Nm	Kgm
Fixation au cadre avec écrou à six pans creux M6x1	10	1
Fixation au cadre avec écrou extérieur M6x1	17	1,7
Fixation câble avec vis M5x0,8	5	0,5
Fixation porte-patin vis M5x0,8	8	0,8
Fixation manette au guidon vis M6x1	10	1



INSTRUCTIONS

Montage

Le montage des leviers sur le guidon se fait par l'intermédiaire d'un collier (réf. 1) et est facilité par un écrou noyé de 5 mm. (réf. 2 - clé à 6 pans de 5 mm.) pour serrer le collier sur le guidon.

Insérer la tête du câble dans le barillet en maintenant la rainure tournée vers l'extérieur du levier (réf. 3).

Pour adapter le câble de façon traditionnelle, utiliser la sortie du logement extérieur de l'embout de gaine (réf. 4).

Pour passer la transmission à l'intérieur du tube du guidon insérer la plaquette guide-câble (réf. 5) dans l'emplacement prévu à cet effet (réf. 6) et passer le câble dans le trou interne du levier (réf. 7).

Dans ce cas boucher le trou sur le repose-main du levier avec le petit bouchon (réf. 8).

Les leviers de frein sont ambidextres et sont munis d'un système d'ouverture rapide des freins (réf. 10) pour l'extraction de la roue et le fonctionnement en cas de rupture d'un rayon.

L'ouverture se commande en déplaçant vers la droite le bouton placé sur le levier du frein.

En cas de montage des leviers sur guidon "à cornes de boeuf", limer le diaphragme jusqu'à la ligne en relief figurant sur le levier (réf. 9).

INSTRUCTIONS

Assembly

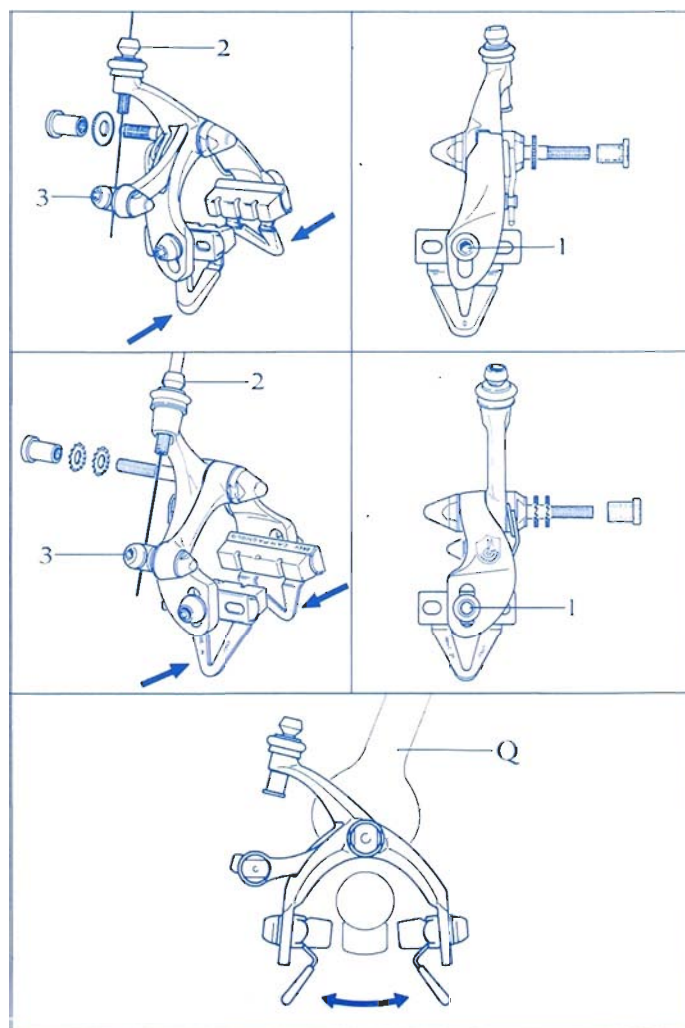
There are two different ways of fitting the brake onto the frame, depending on the type of brake chosen: it may be embedded, using a 5 mm Allen wrench, or applied with an external nut and a 10 mm flat spanner. The brake can be centred on the frame by adjusting the two surfaces of the brake axle with the Campagnolo spanner designed for this purpose (Q - 13 x 14). The shoe position may be adjusted by unscrewing the nut (ref. 1) with a 5 mm Allen wrench (Campagnolo cat. 767).

The transmission is connected by inserting the end of the casing in the adjusting screw (ref. 2); then unscrew the screw (ref. 3), insert the cable in the hollow provided between the plate and the cable clamp, bring the shoes close to the rim and fix the screw (ref. 3) tightly with a 4 mm Allen wrench.

The brake quick release system is on the lever body.

RECOMMENDED MAXIMUM TIGHTENING TORQUES

Brake	Nm	Kgm
Fixing to the frame with M6×1 Allen nut	10	1
Fixing to the frame with M6×1 exterior nut	17	1,7
Cable fixing with M5×0,8 screw	5	0,5
Brake shoe fixing with M5×0,8 screw	8	0,8
Control lever fixing to the handlebar with M6×1 screw	10	1



INSTRUCTIONS

Assembly

The levers are fitted onto the handlebar by means of a fixing clip (ref. 1), while the clip is anchored to the handlebars with a 5 mm Allen nut (ref. 2 - 5 mm Allen wrench).

Hook the head of the cable into position in the support, keeping the slot facing the outside of the lever (ref. 3).

To fix the cable in the traditional way, use the outlet on the external housing of the end of the casing (ref. 4).

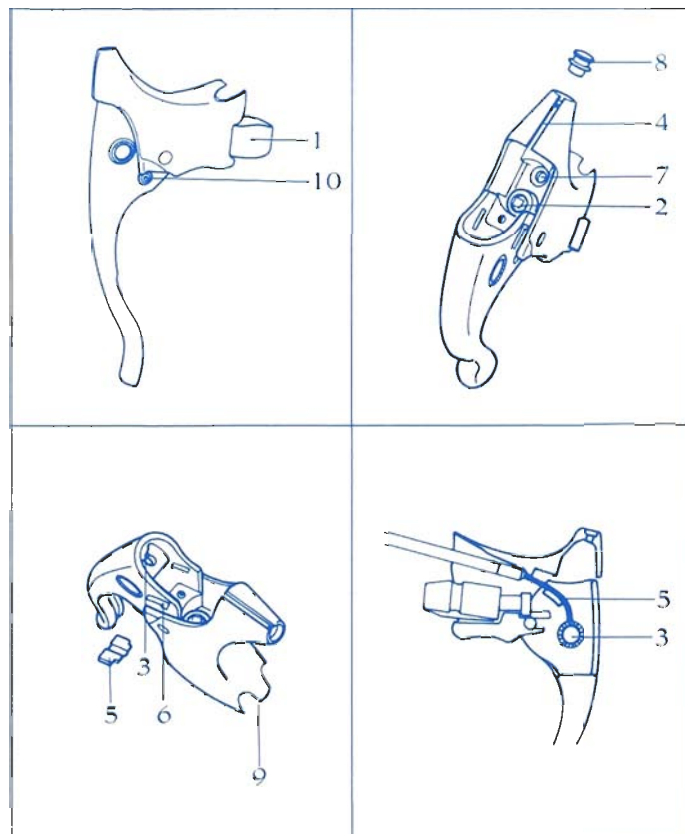
To pass the cable into the inside of the handlebar tube, insert the cable guide plate (ref. 5) in the space provided (ref. 6) and pass the cable through the hole in the lever (ref. 7).

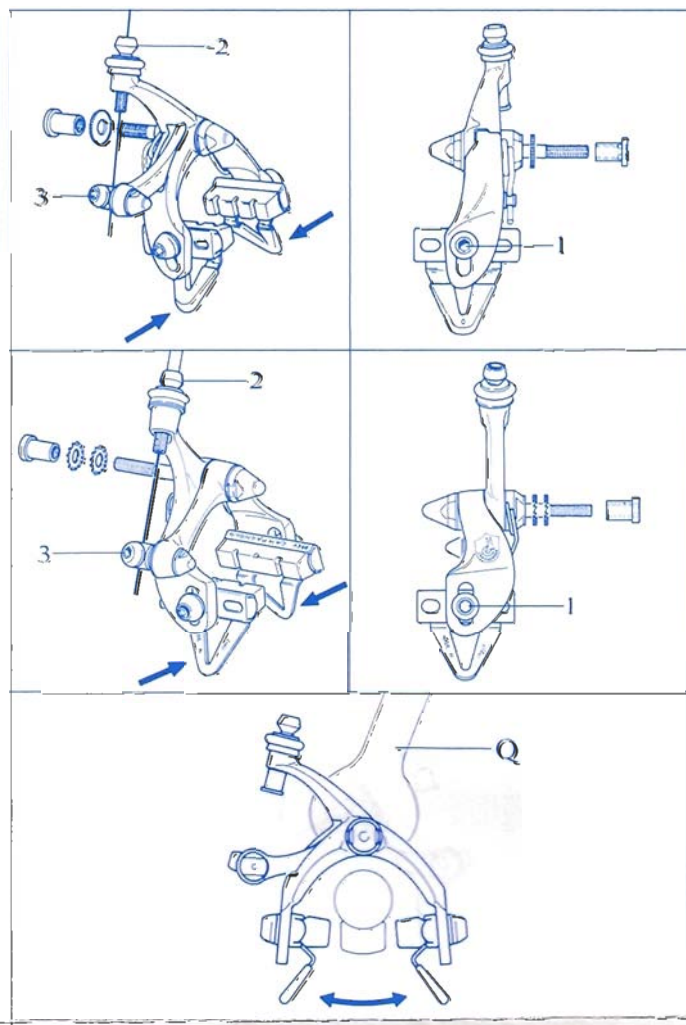
In this case, block the hole on the lever hood with the rubber plug (ref. 8).

The levers are ambidextrous and are supplied with a quick brake release system (ref. 10) which allows wheel removal and operation in the event of a spoke breaking.

The brake can be released by shifting the button under the brake lever to the right.

If the levers have to be mounted on the handlebars in "cow-horn" position, file the diaphragm as far as the line marked in relief on the lever (ref. 9).





ANWEISUNGEN

Montage

Die Montage der Bremsen auf dem Rahmen kann auf zwei verschiedene Arten, entsprechend des gewählten Bremsentyps erfolgen: versenkt, mit Hilfe eines Sechskantschlüssels, oder mit 5 mm-einer Außenmutter und einem 100 mm-Flachschlüssel.

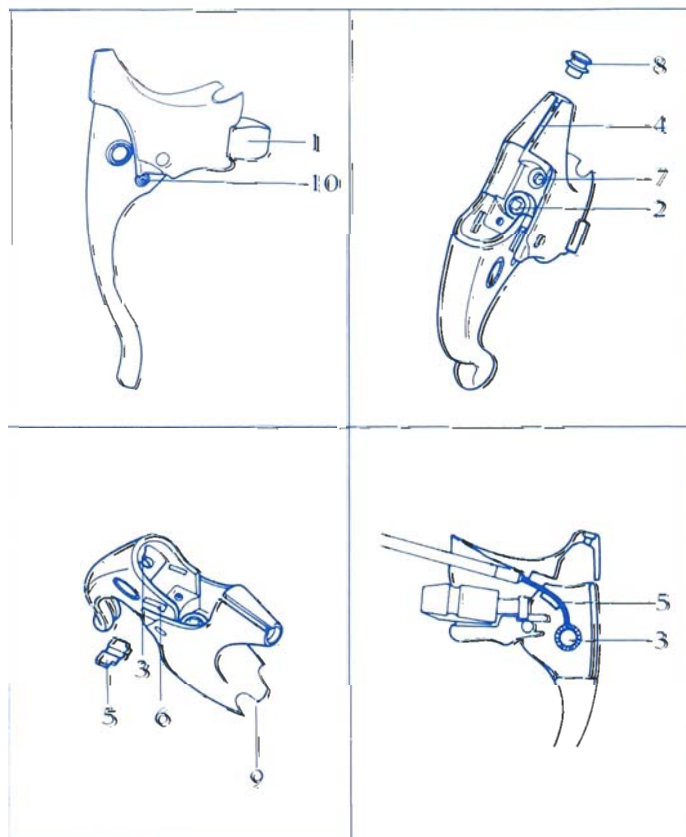
Die Zentrierung der Bremse auf dem Rahmen kann durch Einwirken auf die beiden Flächen der Bremsachse mit dem entsprechenden Campagnolo-Schlüssel (Q - 13 x 14) durchgeführt werden.

Die Einstellung des Bremsgummis erfolgt durch Aufschrauben der Mutter (Abb. 1) mit dem Campagnolo 5 mm-Sechskantschlüssel (Art. Nr. 767).

Die Verbindung der Übersetzung wird durch Einfügen des Kabelmantelendes in die Einstellschraube (Abb. 2) durchgeführt; die Schraube (Abb. 3) aufschrauben, das Kabel zwischen Plättchen und Drahtklemme in die entsprechende Höhlung einfügen, die Bremsgummi der Felge annähern und die Schraube (Abb. 3) mit dem 4 mm-Sechskantschlüssel energisch anziehen. Das Schnellöffnungs-System der Bremse befindet sich auf dem Hebelkörper.

EMPFOHLENE MAXIMALE ANZIEMOMENTE

Bremse	Nm	Kgm
Befestigung am Rahmen mit Innusmutter M6 x 1	10	1
Befestigung am Rahmen mit äußerer Mutter M6 x 1	17	1,7
Kabelbefestigung mit Schraube M5 x 0,8	5	0,5
Bremssattel-Schraubenbefestigung M5 x 0,8	8	0,8
Rahmenschalthebel-Schraubenbefestigung M6 x 1	10	1



ANWEISUNGEN

Montage

Die Montage der Hebel am Lenker erfolgt mittels einer Schelle (Abb. 1) und wird durch eine 5 mm-Mutter mit versenktem Sechskant (Abb. 2 - 5 mm Sechskantschlüssel) für das Anziehen der Schelle am Lenker erleichtert.

Die Kabelklemme so im Sitz der Vorlage befestigen, daß der Einschnitt nach der Außenseite des Hebels zeigt (Abb. 3).

Für das herkömmliche Verkabeln den Ausgang des äußeren Gehäuses des Kabelmantels (Abb. 4) verwenden.

Für das Durchziehen des Kabels im Lenkrohr wird das Kabelführungsplättchen (Abb. 5) in den entsprechenden Sitz (Abb. 6) eingeführt und durch die innere Bohrung des Hebels (Abb. 7) gesteckt. In diesem Fall wird das Loch im Gummi des Hebels mit dem Deckel (Abb. 8) geschlossen.

Die Bremshebel sind beidhändig und mit einem Schnellöffnungs-System (Abb. 10) für das Abziehen des Rades und für den Fall einer Beschädigung einer Speiche ausgerüstet. Die Öffnung wird durch Verschieben nach rechts des Druckschalters auf dem Bremshebel ausgelöst.

Bei Montage der Hebel auf "Hörnerlenker" wird die Blende bis zu der erhabenen Linie auf dem Hebel (Abb. 9) abgefeilt.